

# Zefiro torna

Alfonso Ferrabosco the Elder  
arr. James Perretta

The musical score consists of six staves of music for two instruments: Voice and Violin. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal part (Voice) starts with a rest, followed by a melodic line with lyrics. The violin part provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The score is divided into sections by measure numbers (4, 7, 10, 13, 17) and includes lyrics in Italian.

**Measure 1:** Voice: Ze - fi-ro tor - n'e'l bel tem - po ri - me - na  
Violin:

**Measure 4:** Voice: E fon - d'e fio - ri\_esua dol - fa - mi - glia,  
Violin:

**Measure 7:** Voice: e fron - d'e fio - ri\_esua dol - ce fa - mi - glia, dol - ce fa - mi - glia, E gar-rir  
Violin:

**Measure 10:** Voice: Pro-gne, [e gar-rir] Pro-gn'e pian - ger Fi - lo - me  
Violin:

**Measure 13:** Voice: na, E pri - ma - ve - ra can - di-da\_e ver - mi - glia, e pri-ma - ve -  
Violin:

**Measure 17:** Voice: ra can - di-da\_e ver - mi - glia. Ri - do-no\_i pra - ti, [ri - do-no\_i pra - ti,] ri - do-no\_i pra - ti, \_e'l ciel si  
Violin:

21

25

28

32

35

Zefiro torn' e'l bel tempo rimena,  
E frond' e fiori e sua dolce famiglia,  
E garrir Progne e pianger Filomena,  
E primavera candida e vermiglia.  
Ridono i prati e'l ciel si rasserenia;  
Giove s'allegra di mirar sua figlia;  
L'aria la terra e'l mar è d'amor piena;  
Ogni animal d'amar si riconsiglia

Ogni animal d'amar si ne cons  
Petrarch, Canzoniere CCCX

Zephyrs return and bring lovely weather,  
Buds, flowers, and all of their kin  
And chirping sparrows and crying nightingales  
And white and vermillion spring.  
The meadows laugh and the sky clears;  
Jupiter rejoices in seeing his daughter;  
The air and the earth and the sea are full of love  
Every animal is resolute to love.

*translation Ashley Mulcahy*